

Sololift2 D-2

Installation and operating instructions



RO: Declarație de conformitate CE

Noi, Grundfos, declarăm pe propria răspundere că produsele Sololiift2 D-2, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

- Directiva Utilaje (2006/42/CE).
Standard utilizat: EN 809: 2000.
- Directiva Tensiune Joasă (2006/95/CE).
Standarde utilizate: EN 60335-1: 2007 și EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (2004/108/CE).
Standarde utilizate: EN 61000-6-2 și EN 61000-6-3.
- Directiva referitoare la produsele pentru construcții (89/106/CEE).
Standard utilizat: EN 12050-2.

SI: ES izjava o skladnosti

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki Sololiift2 D-2, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih pogojev držav članic ES:

- Direktiva o strojih (2006/42/ES).
Uporabljena norma: EN 809: 2000.
- Direktiva o nizki napetosti (2006/95/ES).
Uporabljeni normi: EN 60335-1: 2007 in EN 60335-2-41: 2003.
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC) (2004/108/ES).
Uporabljeni normi: EN 61000-6-2 in EN 61000-6-3.
- Direktiva konstruiranja proizvoda (89/106/EGS).
Uporabljena norma: EN 12050-2.

FI: EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote Sololiift2 D-2, jota tämä vakuutus koskee, on EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti:

- Konedirektiivi (2006/42/EY).
Sovellettu standardi: EN 809: 2000.
- Pienjännitedirektiivi (2006/95/EY).
Sovellettavat standardit: EN 60335-1: 2007 ja EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).
Sovellettavat standardit: EN 61000-6-2 ja EN 61000-6-3.
- Rakennustuotedirektiivi (89/106/ETY).
Sovellettu standardi: EN 12050-2.

TR: EC uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan Sololiift2 D-3 ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırmaya üzerine Konsey Direktifiyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğuna beyan ederiz:

- Makineler Yönetmeliği (2006/42/EC).
Kullanılan standart: EN 809: 2000.
- Düşük Voltaj Yönetmeliği (2006/95/EC).
Kullanılan standartlar: EN 60335-1: 2007 ve EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktifi (2004/108/EC).
Kullanılan standartlar: EN 61000-6-2 ve EN 61000-6-3.
- Yapı Ürünleri Yönergesi (89/106/EEC).
Kullanılan standart: EN 12050-2.

SK: Prehlásenie o konformite EÚ

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobok Sololiift2 D-2, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

- Smernica pre strojové zariadenia (2006/42/EC).
Použitá norma: EN 809: 2000.
- Smernica pre nízkonapäťové aplikácie (2006/95/EC).
Použitá norma: EN 60335-1: 2007 a EN 60335-2-41: 2003.
- Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2004/108/EC).
Použitá norma: EN 61000-6-2 a EN 61000-6-3.
- Smernica o konštrukcii výrobkov (89/106/EEC).
Primenývaný štandard: EN 12050-2.

RS: EC deklaracija o konformitetu

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Sololiift2 D-2, na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU:

- Direktiva za mašine (2006/42/EC).
Korišćen standard: EN 809: 2000.
- Direktiva niskog napona (2006/95/EC).
Korišćeni standardi: EN 60335-1: 2007 i EN 60335-2-41: 2003.
- EMC direktiva (2004/108/EC).
Korišćeni standardi: EN 61000-6-2 i EN 61000-6-3.
- Direktiva o konstrukciji proizvoda (89/106/EEC).
Korišćen standard: EN 12050-2.

SE: EG-försäkrän om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten Sololiift2 D-2, som omfattas av denna försäkrän, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Maskindirektivet (2006/42/EG).
Tillämpad standard: EN 809: 2000.
- Lågspänningsdirektivet (2006/95/EG).
Tillämpade standarder: EN 60335-1: 2007 och EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EG).
Tillämpade standarder: EN 61000-6-2 och EN 61000-6-3.
- Byggsäkerhetsdirektivet (89/106/EEG).
Tillämpad standard: EN 12050-2.

CN: EC 产品合格声明书

我们格兰富在我们的全权责任下声明，产品 Sololiift2 D-3，即该合格证所指之产品，符合欧共体使其成员国法律趋于一致的以下欧共理事会指令：

- 机械设备指令 (2006/42/EC)。
所用标准：EN 809: 2000。
- 低电压指令 (2006/95/EC)。
所用标准：EN 60335-1: 2007 和 EN 60335-2-41: 2003。
- 电磁兼容性指令 (2004/108/EC)。
所用标准：EN 61000-6-2 和 EN 61000-6-3。
- 建筑产品指令 (89/106/EEC)。
所用标准：EN 12050-2。

Bjerringbro, 15th September 2011



Svend Aage Kaas
Technical Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

Română (RO) Instrucțiuni de instalare și utilizare

CUPRINS

	Pagina
1. Simboluri folosite în acest document	113
2. Descriere generală	113
3. Aplicații	113
4. Lichide pompate	113
5. Instalarea	113
6. Conexiuni electrice	114
7. Service	114
7.1 Documentație de service	114
7.2 Întreținere	114
7.3 Instrucțiuni de service	114
8. Date tehnice	115
9. Identificare avarii	116
10. Scoaterea din uz	117



Avertizare

Înainte de instalare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de instalare și utilizare. Instalarea și funcționarea trebuie să fie conformă cu normativele locale, EN 12056-4 și codurile acceptate de bună practică.



Avertizare

Utilizarea acestui produs necesită experiență de lucru cu produsul și cunoașterea produsului. Este interzisă utilizarea produsului de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu utiliza și a nu se juca cu produsul.

1. Simboluri folosite în acest document



Avertizare

Dacă nu se țin cont de aceste instrucțiuni de siguranță, există pericolul unei accidentări!

Atenție

Dacă nu se țin cont de aceste instrucțiuni de siguranță, poate exista o proastă funcționare sau echipamentul se poate defecta!

Notă

Instrucțiuni care ușurează munca sau asigură funcționarea în condiții de siguranță.

2. Descriere generală

D-2 este o stație mică și compactă de ridicare potrivită pentru pomparea apei uzate gri din locurile unde aceasta nu poate fi direcționată la canal prin gravitația naturală.

3. Aplicații

Produsul este adecvat pentru pomparea apei gri.

Notă

Produsul trebuie fixat la podea pentru a preveni ridicarea și rotirea.

4. Lichide pompate

Apă uzată gri.

Lichide obișnuite de curățare a aparaturii conectate. Valoare pH: 4-10.

Atenție

Produsul nu trebuie să pompeze substanțe chimice puternice sau solvenți. Vezi Ghidul Rapid.

5. Instalarea

Atenție

Nu trageți sau ridicați produsul de cablul de alimentare.

Acest produs trebuie să fie accesibil pentru lucrări de întreținere și reparații. Produsul trebuie localizat într-o cameră în care să nu înghețe pentru a preveni înghețarea lichidului pompat.

Asigurați-vă că toate conductele externe sunt izolate adecvat.

Conducta de refulare trebuie să fie din material rigid, cum ar fi cupru sau PVC rigid.

Notă

Pentru a preveni transmiterea vibrațiilor la clădire, asigurați-vă că sistemul de conducte este bine fixat și că fittingurile nu se pot mișca și nu sunt în contact cu părți ale clădirii.

Pentru a preveni transmiterea vibrațiilor la clădire, se recomandă izolarea pedestalului pompei de clădire prin amortizoarele de vibrații.

6. Conexiuni electrice

Asigurați-vă că produsul este compatibil cu tensiunea și frecvența de alimentare disponibile la locul de instalare.

Conexiunea electrică trebuie realizată în conformitate cu reglementările locale.

Avertizare

Produsul trebuie împământat.

Instalația trebuie să includă un întrerupător de circuit de scurgere la pământ pentru protecția la defecțiuni de împământare. Acesta asigură protecție când se folosește un conector Schucko sau alt conector cu împământare.

Produsul trebuie conectat la întrerupătorul de rețea cu un interval minim de contact de 3 mm la toți polii.

În caz de supraîncălzire, un releu termic oprește motorul și îl repornește automat când acesta s-a răcit suficient.



Conexiunea electrică trebuie realizată conform tabelului de mai jos.

Piața	Europa	GB	CH
Conector			

7. Service

Avertizare

Produsul trebuie reparat numai de personal de service specializat.

Dacă este o defecțiune la cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară.

Pentru o funcționare sigură și durabilă, folosiți întotdeauna piese de schimb originale Grundfos.



Pentru kituri de service, see www.grundfos.com > International website > WebCAPS > Service.

Notă

Produsul trebuie curățat bine înainte de a fi returnat pentru service; altfel garanția nu se aplică.

7.1 Documentație de service

Documentația de service este disponibilă pe www.grundfos.com > International website > WebCAPS > Service.

Dacă aveți orice întrebare, vă rugăm să contactați cea mai apropiată companie sau atelier de reparații Grundfos.

7.2 Întreținere

Stația de ridicare a presiunii nu necesită o întreținere specială, dar vă recomandăm să verificați funcționarea și conexiunile de conducte cel puțin o dată pe an.

Schimbați filtrul de carbon o dată pe an.
Vezi secțiunea 7.3 *Instrucțiuni de service*.

7.3 Instrucțiuni de service

Mulțumită design-ului său, produsul este ușor de reparat dacă se defectează.

Cifrele se referă la imaginile de la paginile de la sfârșitul acestei broșuri.

Avertizare

Opriți pompa și deconectați de la alimentarea cu tensiune înainte de realizarea lucrărilor de întreținere și reparații! Asigurați-vă că alimentarea electrică a fost întreruptă și că nu poate fi recuplată în mod accidental. Toate piesele rotative trebuie să se oprească din mișcare.

Produsul trebuie reparat numai de personal de service specializat.



Rotor blocat

- 1.1 Deconectați alimentarea cu energie.
- 1.2 Deșurubați carcasa.
- 1.3 Rotiți arborele motorului la dreapta și la stânga cu o șurubelniță în capătul arborelui pentru a curăța rotorul de murdărie.
- 1.4 Fixați carcasa și porniți alimentarea cu curent pentru a verifica dacă rotorul se poate roti liber.

Funcționarea cu elevator manual

- 2.1 Dacă produsul nu poate funcționa cu curent electric, toaleta și rezervorul pot fi goliți cu ajutorul unui elevator manual. Mai întâi decuplați alimentarea cu curent electric.

Corp străin în rezervor.

- 3.1 Dacă nivelul apei în rezervor este deasupra flanșei de la motor, drenați rezervorul cu un furtun de drenare. Mai întâi decuplați alimentarea cu curent electric.
- 3.2 Deșurubați carcasa.
- 3.3 Scoateți cele patru șuruburi ale flanșei motorului.
- 3.4 Ridicați flanșa motorului pentru a reduce compresiunea garniturii O. Introduceți o șurubelniță în spațiul de sub cablul de alimentare și apăsați.
- 3.5 Ridicați unitatea completă motor-pompă de mănere.

Notă *Ridicați unitatea vertical înainte de a o înclina!*

- 3.6 Verificați și curățați rezervorul și rotorul.

Verificați dacă presostatul funcționează corespunzător (apăsați membrana cu atenție) înainte de a fixa capacul.

Presostat blocat

Notă *Unitatea cu presostat poate fi îndepărtată separat.*

Dacă nivelul apei în rezervor este deasupra flanșei de la motor, drenați rezervorul cu un furtun de drenare. Vezi 3.1. Mai întâi decuplați alimentarea cu curent electric.

- 4.1 Deșurubați carcasa.
 Rotiți cuplajul 10 ° în sensul acelor de ceas.
 Scoateți presostatul.
- 4.2 Verificați și curățați membrana presostatului.

Verificați dacă presostatul funcționează corespunzător (apăsați membrana cu atenție) înainte de a fixa capacul.

Notă *Lubrifiați lăcașul garniturii O a presostatului în flanșa motorului pentru o fixare mai ușoară.*

Filtru de carbon

5. Filtrul de carbon trebuie înlocuit o dată pe an pentru a asigura o filtrare suficientă.

8. Date tehnice**Tensiune de alimentare**

1 x 220-240 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.

Consumul de energie

280 W.

Factor de putere

$\cos \varphi$ 0,90/0,95.

Turație

2800 min⁻¹.

Curent nominal

1,3 A.

Clasa de izolare

F.

Debit

Max. 119 l/min.

Presiunea din sistem

Max. 5,5 m.

Cablul de alimentare

1,2 m, 0,75 mm² (H05VV-F-3G).

Greutate netă

4,3 kg.

Nivelurile de pornire și oprire

Pornire: 58 mm deasupra fundului.

Oprire: 35 mm deasupra fundului.

Temperatura lichidului

50 °C.

Temperatura mediului

+5 °C până la +35 °C.

Sarcina

S3 - 50 % - 1 min. (30 sec. pornit; 30 sec. oprit).

Marcare**Certificări**

9. Identificare avarii



Avertizare

Scoateți siguranța, scoateți din priză sau opriți alimentarea cu energie. Asigurați-vă că alimentarea electrică a fost întreruptă și că nu poate fi recuplată în mod accidental.

Toate piesele rotative trebuie să se oprească din mișcare.

Produsul trebuie reparat numai de personal de service specializat.

Vezi și secțiunea 7.3 Instrucțiuni de service.

Defecțiune	Cauză	Remediu
1. Motorul nu pornește când nivelul din rezervor atinge nivelul de pornire.	a) Eroare la alimentare.	Verificați alimentarea cu energie electrică.
	b) Siguranță arsă. Dacă siguranța cea nouă se arde imediat, fie cablul fie motorul este defect.	Înlocuiți siguranța. Măsurați cablul și motorul. Dacă motorul sau cablul este defect, înlocuiți piesa defectă.
	c) Rotor blocat; releul termic a declanșat.	Eliberați rotorul și așteptați până când motorul se răcește și releul termic a fost resetat.
	d) Presostat blocat.	Verificați presostatul.
2. Motorul se aude dar nu funcționează.	a) Rotor blocat.	Eliberați rotorul și verificați să se poată mișca liber.
	b) Motor sau condensator defect.	Înlocuiți motorul sau condensatorul.
3. Motorul merge continuu sau la intervale neregulate.	a) Apa se scurge de la aspirație în rezervor.	Verificați aparatura să nu aibă scurgeri.
	b) Apa curge înapoi în rezervor de la conducta de refluxare.	Verificați clapetul de sens.
	c) Presostat defect.	Înlocuiți unitatea cu presostat.
4. Motorul merge dar nu evacuează apa.	a) Pompă sau rezervor blocate.	Îndepărtați blocajul.
	b) Aer în pompă sau orificiul de aerisire din carcasa pompei blocat.	Verificați funcționarea supapei de aerisire din rezervor. Verificați să nu fie ud filtrul de carbon. Verificați să nu fie blocat orificiul de aerisire din carcasa pompei.
	c) Portul de refluxare sau conducta blocate.	Îndepărtați blocajul. Verificați clapetul de sens.
5. Stația de ridicare se evacuează încet.	a) Conducta de refluxare este prea lungă sau este îndoită prea mult.	Măriți dimensiunea conductei de refluxare (maximum 32 mm). Schimbați sistemul de conducte pentru a reduce numărul de coturi. Schimbați modul de cotire.
	b) Carcasa pompei prezintă scurgeri.	Înlocuiți carcasa pompei (piesă de service).
	c) Componente hidraulice blocate.	Verificați dacă arborele se poate roti liber. Scoateți flanșa motorului pentru a curăța rotorul.
6. Stația de ridicare este zgomotoasă dar apa se evacuează.	a) Corp străin lovește rotorul.	Îndepărtați corpul străin.
7. Miroas de la rezervor.	a) Filtru de carbon contaminat.	Înlocuiți filtrul de carbon.

Defecțiune	Cauză	Remediu
8. Apa de la duș sau de la alt aparat conectat la aspirația de mai jos se scurge încet. Curgere inversă de la stația de ridicare.	a) Componente hidraulice blocate.	Verificați dacă arborele se poate roti liber. Scoateți flanșa motorului pentru a curăța rotorul.
	b) Nivelul de pornire s-a schimbat.	Verificați presostatul.
	c) Diametrul conductei de intrare este prea mic.	Folosiți o conductă cu un diametru mai mare.

10. Scoaterea din uz

Acest produs sau părți din acest produs trebuie să fie scoase din uz, protejând mediul, în felul următor:

1. Contactați societățile locale publice sau private de colectare a deșeurilor.
2. În cazul în care nu există o astfel de societate, sau se refuză primirea materialelor folosite în produs, produsul sau eventualele materiale dăunătoare mediului înconjurător pot fi livrate la cea mai apropiată societate sau la cel mai apropiat punct de service Grundfos.

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste date.





